

ᐱᐃᑲᐸᐸᐸᐸᐸᐸᐸ • ᐅᐸᐸᐸᐸᐸᐸ 8-12, 2016

ᐱᐃᑲᐸᐸᐸᐸᐸᐸᐸ

Apqutavugut

Iqaluit, Nunavut • Feb 8-12, 2016



NAITTUQ UQAQTAKHAMINGNIK PITQUYANGINILLU



Quanaqqutit

Apqutauvugut pilimaittuugaluaq akhuraaluk ilaungmata Nunavut Kavamanga (GN) Pitquhiliqiyitkut. Naunaipkarumayaqqullu qanarutikput havaqatiptingnut Nunavut Tunngavitkut (NTI) unalu Havagvinga Uqauhirnut Kamisinauyug akhuuqpiarmata havaamut uuminnga havauhikhaq.



Iluaniittut

Uumuuna Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit (IUT)	1
Aulapkaiyini Naittuq	2
Havaangit Uqaqtiuyut Nunavunmi	3
Akhuurutauyumik Ihumaaluutigiyayunik Atuqtait Uqaqtiuyut/Numiktiriuyut Nunavunmi	4
Inuktut Titirarninga	5
Ihumaaluutigiyayunik Piyut uumunnga Atauhirmik Titirarninganik	6
Numiktiqtakhanut Nutaangurniq unalu Qaritauyakkut Ikayuutit	7
Qanuritaakhaanik Munariniq (Ihuaqhaiyuq).	8
Uqauhingit Piliurniq Nutaallu Havauhikharmuts	9
Timimi Kituuyaakhait Taitjutit	10
Kitut ihariagiyauvat Numiktiriuyunit?	11
Havaqatigiiktut Numiktiriuyunut Uqaqtiuyunullu	12
Akingit Maliktakhangillu	13
Naunaitkotaliriniq Naunaiyainirli (IUT)	14
Piyunnautingit/Katimayiit	15
Piliriata Aulatauningita Tunnganingit	16
Ayuiqhainiq	17
Havaktuq Ihumaaluutiqaqtumik, Iniqvikhaa unalu Naglingnaqtunik Plyut	18
ICI Qanuqtut Titiraqhimaninga Maliktakhat (IUT)	20
Umiktirutinganut Uqaqtut Pitquyanginitlu	22
Naunairvik I: Ihuaqtunik Tainiit Piliuqtukhat	23
Naunairvik II: Atingit Katimaqatauyut	24

Uqaqtangit qanurlu ihumagiyanginnik uqaqtangit uumani taiguagakharmi tuniyuq naittumik uqaqtanginnik katimatillugit uumani Apqutauvugut Uqauhinirmut Katimaniq. Takuyangit qanuqtullu ihumagiyangit naunaiqtaa uumani taiguagakharmi naunaipkangittaa havaanga ukunanut Nunavut Kavamanga havaqatigiingilluuniit, tuniyauyurlu naunaitkutakhainnaq.

Uumuuna Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit (IUT)



Apqutauvugut Uqahinirmut Katimaniq manitigut ikayuqtauyut ukunanngat Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit/Inuit Uqahinginnik Piyunnautingit (IUT).

Katimayinguqtuq 2011 akhuurutauyumik iniqtirutinga qanuraaluutigiyauyuq uumunnga Inuit Uqahinginnik Tammaqtalinirmut Maligaq, IUT inmikkut timiqutigiyauyuq angigliuumiquyauyuq ilihimaniq ayuitaminiglu pitqutigiquplugu Inuktut, ihumaliuriamingnilu aturninganut, piliurninganut aatjikutaliurutininganullu Inuktut tamainni atuqtamingnik titiraqhimayumi maligarmi.

Akhuurutauyumik Iniqtirutinga Hivulliutigiyakhangit IUT-mut hapkuat:

- Piliurluni atuliqtitaulluglu aatjikutariikhimayut Inuktut uqahingit
- Piliurlugu angiqatigiingniq atuinnaqtauyumut titirarninga
- Ikayuriami nanminiqagtut aallallu aturninganut Inuktut, unalu qanuqtut titiraqhimaninga unalu uqahingit
- Havaarilirlugu Uqahinginnik ihivriurniq unalu titirarlugit qangaraalungnitat tainiit unalu uqahingillu
- Aallanut uqarlugit naunaitkutat havaqatigiigluunilu aallanut timiqutigiyayunut
- Pipkailugit Aittuutikhamik Ilihaitjutimik



Aulapkaiyini Naittuq

Tamaita nunangit Kaanatami ilitaritillugu malruuk ilitariyayut Uqauhiinnik, nunanga Nunavunmi atuqpagait uqauhiit pingahuuyut: Inuktut, Uviititut, unalu Qablunaatitut. Hapkuat inuit pipkaijtutingmagu-kavamatkunni havagvinginni unalu kavamatkunni titiqqanginni, katimaplutik unalu nanminiqaqtut-hapkuanguvut uqaqtiuyut/numiktiriuyut.

Fipyuali 2016mi, hivulliqpaanguligtuq 18-nit ukiunit, Nunavutim Inuktut uqaqtiuyut/numiktiriuyut katimaqatauyut Apqutauvugummi, katimatjut piliuqhimalluaqtuq uqaqtiuyunut numiktiqtiuyunut. Taamna katimatjut katimapkaiyait Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit/Taamna Inuit Uqauhinginnik Piyunnautingit (IUT). Taimaa tallimanik ublunuk, 120-nguyut katimaqatauyut quviagiyait inmingnik katimaqataugiami, ayuiqhaqtut inmingmit, ilumuurutiplugu uqaqatigiyut akhuurutauyumik ihumaalutigiyayunik atuqpagamingnik havaamingni.

Tamna katimatjutikhangit akhuurutauyuq. Katimatjutikhangit ilaliutihimayuq ihumagiyaatikhanginnik atauhirmik titirarninganik, numiktiqtamingnik nutaangurniq qaritauyakkullu ikayuutikhanginnik, uqauhingit piliurninga, naunaitkutiliriniq naunaiyainirlu, ilumuurutigiyangit, akingit maliktakhangillu, piplunilu ihumaaluutigiyanginnik nagliguhuugiyayumik qugluumaniq.

Katimatillugit iniqtirutinga hapkunani 11-nguyut pitquyangit:

1. Piliurluni katimayiyukhanik uqaqtiuyunit/ numiktiriuyunit – I/T
2. Katimavaglutik qakugunnguraikap – I/T – GN – IUT
3. Uqauhitigut katimapkaiyaglutik qakunguraikap tikkuqaqtamingnik uqarumayamingnik - IUT
4. Ikayuqhimmaarlutik tamaita uqauhiyut - IUT
5. Uqaqhimmaarluni atauhinguraharutiyumik titirarninga -IUT
6. Piliurluni iluittumik qaritauyakkut naunaitkutanik tainiinnik ilaliutihimayuq tamaita tainiinnik piliuqhimayut ublumimut qakugunguraangat nutaannguqtitayuyuk piinariaalaqihimapluni - IUT
7. Tuniyuq ikayuutikhamik ukununnga uqaqtiuyut/ numiktiriuyut havaktut nanminiriyamingnik– GN?

“Havaqatigiiktukhauyugut hakugiktiriami, tamarumanginnaptigu aallatqiittuq Uqauhivut.”

8. Piliurluni aallanik ilihaitjutikhamik unalu naunaitkutiliriniq ukununnga uqaqtiuyut/ numiktiriuyut Nunavunmi – GN - IUT
9. Piliurluni ikayuutikhamik ikayuriamingni uqaqtiuyut/ numiktiriuyut ihuaqtumik havagiami havaami ihumaalutigiyayunik – I/T GN?
10. Tuniyuq ikayuutikhamik uqaqtiuyingnulihaaliqtunut/ numiktiringnulihaaqtunullu, taimaa tautungnariami ihariagiyayuyuk havaakhaq– I/T
11. Piliurluni maliktakhangit atauhirmut tainiuyumik unalu atauhirmik makpiraanguyumik akikhanginnik– I/T

Apqutauvugut nakuuqpiagtumik piyuq. Uqaqtait akhuurutauyumik ihumaaluutigiyayunik atuqtamingnik uqaqtiuyut/numiktiriuyut, pipkaijtutiyaalu nutaamik ilihimanninga nunamingni ayuittiaqtamingnilu ihuatqiaminingni inmingni. Talvanngat pinahuaqtait IUT piliuriami uumanngat akhuurutigiyanganik iliraigumik pitquyanganik iliurarlugulu tunngavinga aallamut piliurningamik, taimaak nutaat havagahuaqtut uumani Inuktut uqaqtiuyut/numiktiriuyut ilaugiamingni uumani aittuutigiyuq havaaq pihimmaarlunilu pitquhinga nakuuqpiarnirmik piyuq qangaraalungmit.

Una katimatjut uqaqtait ihivriurniq tamainnit katimanninganik, piplugit ihuaqtunik ihumaliuqtamingnik angigliyuumiliqturlu qanuriliurutingit tamainni avaktumik katimayukhanik. Piliuqhimayuq naunaitkutakhamik naunaiyariami hivunikhami havaanga IUT-kut ikayurmagu hakugiktirmagulu Nunavutim katimayiyut hapkunani uqaqtiuyut/numiktiriuyut.

Havaangit Uqaqtiuyut Nunavunmi

LOUIS TAPARDJUK

Ilaugatauyuq uumani Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit Katimayuq Tukimuaktittiyyinut

Louis nutaraupluni ataattianga, kangiqhilimaittuq Qablunaatitut, uqaqtaa "Hiutigiyumayagit." Ublumi, Inuktitut numiktiriuyut/uqaqtiuyut naalaktiuyut inungnut, uqaqtuq.

Naunaipkariami akhuurutuiyuq numiktiriimi, Tapardjuk atuqtaa Qablunaatitut tainiq 'minutes-simik,' titiraqhimattaaqtuq naunaiyainiq katimayunik, ikaarninganilluuniit. "Malruuyuk aallatqiikpiaqtuk kihimi titiraqhimayuq aatjikutaanik-qanuqtut naunairniaqqa tahapkuat malruungnit?" Havaanga numiktiriuyut, uqaqtuq, "atauttimuurlugit tamarmik (Qablunaatitut unalu Inuktitut), kangiqhinnarlugit tamarmingmut."

Tapardjuk naunaiqtitaa tikinnahuaqtanginnik Nunavut Kavamatkunnut aulapkaiyuq Inuktitut uqauhinginnik 2020-nguqqat. Iltariyaa ayurnarninga tikinnahuariami tamna tikinnahuaqtanganik, kihimi uqaqtuq tikiutinniaqtaat.

Numiktiriuyut/uqaqtiuyut, uqaqtuq Tapardjuk, havaariyaa akhuurutauyumik havaamik qanigliyuumiriimi Nunavut ukununga Inuktitut uqayuktunut unalu – titiraqtumik kavamanganut.

“Havaaqaqpiaqtugut, apqutauyutit umuuna piliurninganut.”

Louis Tapardjuk



Akhuurutauyumik Ihumaaluutigiyayunik Atuqtait Uqaqtuiyut/Numiktiriuyut Nunavunmi

AVIKTUT INUGIAKPALLAANGITTUMIK KATIMAYUT

Katimaqatauyut ilitariyait hapkuat akhuurutauyumik ihumaaluutigiyayunik atuqtait uqaqtuiyut/numiktiriuyut Nunavunmi:

Titirarninga

Titirarninga (qaliuyaaqpait, qaniuyaaqpait) qitqani ihumaaluutigiyayuyuk amihunut katimayunut. Ilangit ihumagiyut nuutkumik qaniuyaaqpangmut qaliuyaaqpangmut nakuuyuq; aallat pihimayumayaat qaniuyaaqpait.

Amihut ihumagiyut atuqtaunginnaqtuq qanuqtut titirarninga nakuuyuq ihumaliurut, piiyarniarmagu akhuurutauyumik aqtuqhautinik kangiqhigiami tamainni uqauhingillu, pipkaitjutiniaqtuq ayurnaittumik uqaqatigiingniq katimayuyunit Alaskamit Kalaallimut. Ilangit naunaiqhimayut angirlugit qaliuyaaqpait taimaa inulrammiit ayuqhaqhimaaittumik aturiamingnik titiriamingnik tigumiaqattaqtamingnik hivayautinnuat aallatlu alruyaqtuqtunik.



Uqauhingit

Ilangit katimayuni naunaiqtaa ihariagiyangit uqauhimmaaqtukhanik piliurninga, ihuaqharlugillu uqauhinginnik. Naunaiqhimayuyuk ilangit qangaraalungnitat Inuit uqauhingit ayurnaqtuq numiktiriami, ihariagiyurlo takiumik qanuriliurninga Qablunaatitut. Akhuuqhimmaaqtumik ihariagiyut ukuninga uqauhingit piliurninga ayurnaqtunik uyarakhiurnirmullu. Piliurninga uqauhinirmut piliurninga katimayiikhanganik ihumagiyaaraluangit.

Inulrammiit Inirniriillu

Ihariagiyangit angiyumik ilauyukhanik inirniriinik Uqauhinirmut havaanganik uqaqtaraluangit. Unalu, pivikhaqautikhanganik piliuqtukharlu inulramiinut ilauqatigiiktukhat inirniriinut taimaa nakuuyumik ayuiriamingni Uqauhinginnik. Atuutit atauttimuqtitauiugaluq inulrammiinik aturiamingni Uqauhinginnik 'atuinnaqtumik.' youth and using the language in a 'stronger way.'

Katimaffaarutipkaqpagluta!

Qaffiuyut ikhivaqatigiiktut angiqtuq ihariagiyut amihunik uqaqtuiyut/numiktiriuyut katimaffaarumik ayuiqhaffaarumiglu.

“Ilanga havaavut
nutaanguffaarumitkut
Inuit pitquhingit.”

Inuktut Titirarninga

JEELA PALLUQ-CLOUTIER

Atausiq Inuktut Titirausiq Havaamut katimayiuuq, ITK

Havaaraluangani uumani Inuit Tapiriit Kanatami (ITK), Jeela ihivriuyauyuq atauhirmik titirauhirmik.

ITK ihumaaluktut mikivallaaqtuq angayukhiini sikuurvingani sikuurutinginnik iniqtiqtut nampangit ittuq inuinnauyunit. 25pusantinguinnauyut Inuinnait sikuuqtut iniqtiqpagaat sikuurutinginnik angayukhiit sikuuqtunit, mikitqianguyurlu iniqtiqpagaat sikuurutingit ilihariaqpaallivinganit iliharvikyuanganilu. Amigaittuq huuq sikuuruiqpaktut, kihimi atauhiyuq pipkajutiyuq una Inuktut titirarninga.

2013-mi 2014-milu Atausiq Inuktut Titirausiq havaqatigiiktut katimapkaiyut uqaqatigiiktullu tamainni Inuinnait nunagiyanginni, iliharnirlu nutaqqiqiviimit angayukhiit sikuurvinganut.

Qanuqtut Inuit uqaqtut Uqauhinginnik aallatqiiktut tamainni Kaanatami. 12-nguyut aallatqiit uqauhiit aallatqiinguyurlu titirarinngillu. Qaniuyaaqpait unalu qaliuyaaqpait malruunguyut titirarniuyut, kihimi tamarmingni pitjutingit piqaqtuq amihut aallatqiinik. Inuvialuit Uallinirmi atuqtut qaliuyaaqpainnik, inuillu Nunatsiavummi. Kivalliarmi atuqtut tamarmik titirauhinganik Nunavingmittauq, atuinnaqtut qaniuyaaqpainmik. Qanuqtut i, u, a-mik aippaillu titirarningit aallauyuq tamainni hapkunanilu, amihunilu aatjikutaanik titirarninga titiraqhimayuq aallamik tamainni nunagiyauyuni.

“Taimaa Uqauhivut tammangitkuptitku, atuinnaarialgit aallanik titirarninganik.”

Inuit tammaliqtait Uqauhingit, unalu qanuriliurutingit himmiqtakhait. Ihariagiayuuq titirarninganik ayurnaittumik iliharutikhaq ayuiqhariamilu, kangiqhiyauyurlu tamainni Nunavunmi.

Amigaittunik sikuurutinginnik iniqtiqtut nampanginik amigaittuniglu piinnariaalaqilugit titiraqhimayunik taiguagakhat piyakhat atauhiinarmit titirarninganik atuqtaunginnarialik tamainnit uqauhinginnit tamainni nunaptingni.

Iniqtirutingani, Jeela naunaiqtaa tamarmik qaliuyaaqpait unalu qaniuyaaqpait titirarningit pihimayuq inuinnauyunit. Tatja ihumaliuqtukhaq atauhirmik titirauhirmik inungnut piliuqhimayuq inuinnarnit, ikayuutikhaq ublumi inulramiinut naunairiami Uqauhingit uqaqtayuuq titiraqtauyurlu hivunirmi nutaqqaptingnit inguttaptingnillu.



Ihumaalutigiyayunik Piyut uumunnga Atauhirmik Titirarninganik

JEELA PALLUQ-CLOUTIER

Pitqutiquplugu Kumiko Murasugi, Carleton Iliharvigyanganit

Jeela naunaiyaqtaa havaanga amigaittumik uqauhinga Carleton Iliharvigyanganit ihivriuriami titirarninga havagiami Nunavunmi. "Ihumaliuqtugut aturninganik nakuuyumik atuqtaugiami tamainnut Inungnut," uqaqtuq.

Unipkaanguanguyuuq titiraqhimaninga Uqauhiq ittuq "taimaatut pilluaqhimayuuq" Uqauhiq, uqaqtaa. Inuqaqtuq uqayuktut uqauhinginnik ayuqhaqhimaittumik kihimi ayuiqhaqtauhimangittut qanuqtut titirariamingni, atauhiuyuuq pingahunit nunaryuaptingni uqauhingit titiraqhimangittuq.

Atauhiinarmik titirarninga piiyaqtaungitaa aallatqiingninga uqaqtauyuuq Uqauhiq, uqauhingitut. Inikhalik aallatqiingnuriami; piqarniarungnaqhiuuq amihumik aallatqiingniq titiraqhimayumit unalu uqaqhimayumit. Una uuktuutigillaglugu, titiraqhimayuuq Qablunaatitut ayurnaittumik kangiqhinaqtuq titiraqhimayumik tamainnit amihuuyut uqauhinginnit.

Tamainnut hamna qaanganit huuq piyut, naunairiamilu nakuulluqaqtumik pigiami uumunnga Inuktit Uqauhinginnik, "tikiutinahuaqtavut piqariami atauhiinarmik Inuit titirarninganik."

Jeela ilitariyaa amihunut inungnut titiraqhimayumik uqauhirmik pitquhiungittuq titirariami titirarniit tuhaqtanginnik, kihimi hakugiktuq naunaitkutaq inungnut kinauyaaakhainniglu. Taimaa, ilangit inuit atuinnarumayaat qaniuyaaqpait. Naunaitturlu pigumi hungiutihimayamingnik ayurnaqtuq. Jeela ilitariyait ilanginnik tunngavinganik aullaqtirutigiyaa naunaipkariami ihumaliurniq, ukunaititut inungnut, ilihainirmut kavamalirinirmullu qanuritaakhaanik, qanurlu qanittuq aturninga utuqqamut, aallannguqhimaittumut aturninganik. Nutaaq aturninga

"Inuit ikayuqtauniaqtut qaliuyaaqpainnik titirarninganik. Inuit aturumaniaqtaallu."

piliuqtaaqtuq aallatqiinik uqauhinginnit, amihunigluuniit aturninga pipkaitjutauyuq.

Uqaqtauyurlu uqaqtillugit naunaiyainiq, atauhiuyuuq qanuriliurutinginnik titirarniq, unalu iniqtirutinga nutaanik naunaiqtauhimayunik.

Jeela iniqtiqtaa naunairutumik qanurittaakhaanik katimatjut uqaqtauniaqtuq ITK katimalirumik qakugunnuaq, talvani inuit tamainnit Kaanatamit ilaunahuat, tamaitalu uqaqtaamingnik nipiliuqhimayut titiraqhimaniaqtut ihumagiyauniaqtangillu.

AVIKTUT INUGIAKPALLAANGITTUMIK KATIMAYUT

Aviktut Inugiakpallaangittumik Katimayut katimaqatauyut apiriyayut ihumayakhaat malruuyut apiqhuutit.

1. Humaagigingitpiuk atauhiinarmik titirarninga piyuuq qaliuyaaqpainni?
2. Kitut iniqtirutinga ihumaaluutigiyayunik ihumagiyaakhaq?

Kiutjutingit apiqhuutimut atauhiinarmik titirarninganik aallatqiinguyut titirarninga ilanginnut katimaqatauyut aallayut, ilangit angiqtuq, amihuttauq "naluyut." Aallat uqaqtut kitut qaritauyakkut maliktakhangit piinnarialaqhimayuuq ikayuriami nuutiqvinganut, uqaqtut inminik titirarnirmut atuqtakhaq, naunaiyarlugillu ihariagingina atauhirmik titirarninganik ayurnaittumik atuqtautaaqtuq alruyaqtuqtunit.

Numiktiqtakhanut Nutaangurniq unalu Qaritauyakkut Ikayuutit

ELENA IYERAK

Havauhikharmit Atan'nguyaq, Numiktiliriyiit Havagvinga, GN Pitquhiliqiyiitkut

Pitquyangit Numiktiliriyiitkut tuniqhaigiami numiktiqtakhanik titiqqanik Qablunaatit Uiviititutlu aallatqiinut kavamatkunni havagvinginnut timiqutigiyayunullu. Havaktingit numiktiqtaaqtaait Qablunaarmit Uiviititut, Qablunaarmit Inuinnaqtumut, unalu Qablunaarmit qaliuyaaqpainmut ihariagiyaupkat. Numiktiliriyiitkut havagvilgit Qurluqtumi, Iglulingmi, Iqalungnilu. Hivulliutiyakhat numiktiqtakhangit pivagait ukunangat Munaqhiliqiyikkut Inuuhirinirmullu, numiktiqtakhalluuniit Maligaliurvingmit. Avatqumayuq 200 inuit numiktiqiyut titiqqanik, tamaita numiktiqiyangit munariyauvaktut qaritauyakkut titiraqhutik.

Ublumimut numiktiliriyiitkut iniqtiqtut 3,607 numiktiqiyayunik numiktiqhugillu avatqumayuq 5 millianik tainiinik. Hivulliqaami mikiugaluaq, tatja kihimi piqaliqtuq ihuaqhiyuumiqhimayuq havaakhaq. Angitqianguyuq numiktiqiyut pivagait Kiinauyaliriyiitkunniit.

Tamna ittut munarinirmut atuqtangit atit iniqtiqtakhangillu numiktiqtakhangit, tuniyut numiktiqtakhat tutquqtivimmut, naunaiyaqhugillu qanuritaakhainnik tamarmik numiktiqiyayut. Ikayuqtukhat ilaani ihariagiyaupvaktut. Atuqtut naunaiqtaaqtaillu kitkut tuyuqtuq numiktiqtakhanik, qiniqhialugit hivulliutigilugillu numiktiqtakhat.

Tamna tuhagakhanik katitiquhivik qaritauyakkut qiniqhianginnalik akhuurutauyumik taininganik; qiniqhailuni aatjikutaanik ikigiyuumiutiniaqtuq havaanik aallaniglu havagiami. Una atuqtakhaq ikayuqtaa numiktiliriyut akhuraaluk. Tatja numiktiqtakhat tuhagakhanik katitiquhivik qaritauyakkut piqaqtuq hitamanik ukiunik numiktiqhimayunik titiqqanik titiraqhimayut Inuktitut Inuinnaqtullu.

“Taimani Inuk uqarumi
1 tausanik ukiumi,
kangiqliinarniaraluaqtavut.
Kihimi ublumi innguttatka
ayuuqhaqtut kangiqhigiamni.””

Qanuritaakhaanik Munariniq (Ihuaqhaiyuq)

NAULLAQ ARNAQUQ

Ministaup Tugliata Ikayuqtinga, GN Pitquhiliqiyiitkut

Naullaq unipkaaqtuq makpiraanic aallatlu Inuktut titiraqhimayut ayuiqhavikhat havauhikharmut ilauyamingni taimaa qaffinik ukiunik, akhuuqhugulu ihariagininga nakuuqpiagtunik Inuktut ikayuutikhat ilaupkaigiami nutaqqanut inuulrammiinullu Uqauhinginnik.

Uqaqtaalu atuqtaraluaminik Titiraqhimayunik Ihuaqhainiq Katimayiini Nunavunguqtinnagu, ilihapkaiyaa ihariagininga pingahuuyunik atuqtakhaq ihivriurnirmut tamainnut titiqqanut taiguakhanguqtinnagu. "Akhuuqtugut piliuriami nakuuqpiagtunik numiktiqhimayut titiraqhimayunik Inuktutit," uqaqtuq Naullaq. "Piumagapta nakuuqpiagtunik taiguagakhanik nutaqqanut."

Havaanga titiraqhimayunik ihuaqhaiyuuyq ayurnaqpiaqtuq. Titiraqhimayunik ihuaqhaiyuuyq hivulliqpaami aatjikutaliuqtukhaq titiqqanik itqurahuarlugu qanuraaluk ihariagiyuq ihuaqhgiami piyuq taimaak nutaat tainiit ihariagiayuyut, kina havangniaqtaa titiraqhimayunik, aallatlu ihumagiyakhangit. Naunaiqtukharlu tahapkuat titiqqat aatjikutayuyut, tamnalu qanuqtut titiraqhimaninga qaliuqpaamik titiraqhimayut kingulliqpaangit ihuaqtumik titiraqhimayut. Ublungit, makpiraangit, atingit, Humik titiraqhimaninga ittut, atingillu naunaiyaqtauyukhat. Kingulliqpaami, titiraqhimayunik ihuaqhaiyuuyut ihivriuqtakharaluangit titiqqat uqauhinganut, aturninga Qablunaatitut, nutaat angiqhimayut aatjikutariikhimayut tainiit, atuqtaunginnaqtut tainiit, aturninngillu tainiit kingulliqpaangani ihuaqtumik taigurnaqhigiami.

Naullaq pitquyait titiraqhimayunik ihuaqhaiyuuyq ihuaqhiyakharaluangit ihuaqhainahualiqqat unaguiqhigiami, naunairiamilu ihuaqtunik atuqtakhanik piqaqtuq, unalu tukiliurutikhanik. Kingulliqpaami, uqaqtait tahapkuat katimaqatauyut ningaguirlutik kinaliqaak ihuaqhgumitku kinaliqaak numiktiqtanginnik.

"Akhuuqtugut piliuriami nakuuqpiagtunik taiguagakhat titiraqhimayut Inuktut. Piumayugut nakuuqpiagtunik taiguagakhanik nutaqqanut."

Naullaq Arnaquq

"Humaagihuirlugu tamna, naunaikaffuinnaruq ihuittumik titiraqhimayut ihuaqhaqtauyut."



Uqauhingit Piliurniq Nutaallu Havauhikharmuts

NANCY KISA

Atannguyaq Naunaiyainanganut Ihivriurninganullu, Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit

Taimaa IUT-kut pigaangata tainiik ihivriuqtakhanginnik uqautigivagait, ihivriuqhugit, apiriyullu naunaipkaqhugit qanuriliurutingit Qablunaatitut, talvannga ihumaliuqtut qanuqtut pigiami.

Ilangani 16 (5) Inuit Uqauhinginnik Tammaqtailinirmut Maligarmi naunaiqtitaa uqauhingit piliurninga havaakhangit IUT-kut. Naunaiyariami ilaani nagliguhungnaqtut havaangit uqauhingit piliurninga, Nancy atuqtaa una "inminiiqtailiniq". Amigaittut inuit ihumagiyait nutaaq taininga atuqtauningani ihuangittuq, aallangurumayaatlu. Una ayurnaqtuq uqariami Inungnut uqariami, talvuuna akhuurutauyuq uqaqatigiami inungnut. Kihimi, IUT-kut katimayut inirnikhanut, kavamatkunni havaktunut aallatlu, unalu havaktut timiqutigiyauyuni ukunatatit lhakhimagit Inuuhirmik ITK-kullu. Havakhimmaaqtut uuminnga tainirmut.

Jeela qunngiaqtait ilangit inuit nakuugingitaat nutaaq Inuktut titiraqhimayuq taininga uumunnga "inminiiqtailiniq" naunaiqtirmagu mamiahuktut pipkaittailingmata taaffuminnga qanuriliurutauyuq. "Apiriyauvaktugut ihumagilugu piliurninganik tainikhamik nagliguhuutilluaqtauyuq tahapkununnga tuhaayut taininganik, taimaa ulurianaitqiagiami."

Katimaqatauyut tuniyut amihut ihumaliuqtamingnik nakuutqiamik tainikhanganik inminik pittailinirmut. Uqaqtullu aallatqiingit qanuqtut inuinnait qablunaallu pitquhingit naunaiyaqtaat tamna tainiit.

"Inuugapta akhuraaluk atayugut hivuliptingnut, ahirurumangitavullu tamna katimapkaitjut. Hanalrutauyugut aallangurutikhamut, hivumuurniaqtugullu."

Timimi Kituuyaakhait Taitjutit

SARAH NANGMALIK

Inuktitut Uqauhiitigun Naunaiyaqti, Pitquhiliriyiitkunni

Sarah havalitquq angiyumik havauhikharmut naunaiyariami Inuktitut tainiit umunnga inuup timinganut 2007-mi.

Ihariagina havauhikharmut naunaittuq. "Taimaa uqaqtiuyuq talvani itpat kihimi kangiqhingitaa inuup timinganik aulapkaitjutinginnik, ikayulimaitait aaniarviliaqtut. Piliuqtaqqut tainiit ikayuraptngni. Piksaliq titirauyaqhimayurlu atuqtauyukhaq atauhiinarmik uqauhilgingnut, taimaa taininganik ayuqhalirumi tikkuanginnarialik piksamut. Qunngiaqtaqqut piksangit inuup timinganik atiliuqhugit, ukunaititut nukingit hauningillu."

Atauttikut katimayuniglu inirniiriinik quttiktumit nunallaanginnit Sarah, havaariyaa akuniraaluk havakhuni taitjutikhaliuqtuq inuup timinganik "niaquminit putugurminut ."

"Taitjutikhaliuqtilluta ilaani qjavaktugut, ilaani iglaqhuta. Ilangit nukaqhitqianguyut taitjutikhaliuqpaktut taimaa inirnitqiat ayuqhaliraangata taitjutikhaliurninganik. Maliinnarahuanginnaqtatka inirniiriit."

Talvanna akuniraalungmik akhuurutauyumiglu piliurninganik havaanganik tamna havauhikhaq iniqtaqqut. Kingulliqaanguyuuq havaaq, Ikayuutauyuq makpiraaq taitjutilik piksaqaghunilu titiraqhimayut Inuktitut, Qablunaatitut Uviititullu, piinarialaquiniaqtuq makpiraaq qaritayakkullu iliuraqhimayumut atuinnarialik. Qakugu, piksat nivingayukhaliurniaqtullu.

Sarah quyagiyait amihut inirniiriit aallallu havaktut havauhikhamut.

"Uqayuitkuvit Qablunaatitut aaniarviliaqtukhauguvillu, taimaa uqaqtiuyut ilihimangitkumiuk timip atinganik, ayurnaqtuq. Taitjutikhaliuqtugut niaqurmit putugurmut."

Sarah Nangmalik



Kitut ihariagiyauvat Numiktiriuyunit?

AVIKTUT INUGIAKPALLAANGITTUMIK KATIMAYUT

Aviktut Inugiakpallaangittumik Katimayut apiriyayut ilitarahuarlugu akhuurutayumik ihariaginngit hapkuat numiktiriuyut. Hapkuat ihariaginngit ilitariyait:

- Titirarninga ayuiqhaniq
- Qaritayakkut, qakugunnguraikpat-nutaanguqtitayuyq tuhagakhanik katitiquhivik qaritayakkut IUT-angiqtanginnik tainiit
- Uqaqtiuyut/numiktiriuyut atinginnik
- Piliuqhimmarniq Inuktut tukiliurutikhaq tainiinginniglu titiraqhimayuyq tamainnik uqauhiuyunik
- Amigaitut Inuinnaqtun numiktiriuyut ikayuutikhanginniglu
- Inmikkut Inuktut nipiliurutikhat titirariami hanalrutikhanik
- Qanuriliurutikhat munarigiami qakugu iniqtiqtakhaqaqtut, amihunik numiktiqtakhaqaqtuq, ikayurahuatlu malirutigiyanginnik
- Ikayurutimik nutaanut uqaqtiuyut/numiktiriuyut nanminiriyarahuaqtamingnik
- Nutaq uqaqtiuyut/numiktiriuyut ilitariyaunirmut piumalluaqtangit
- Ayuiqhautikharmik ukuninga uqauhingit, titirarnngit, katimayuni uqaqtiuyuyq, titiraqhimayunik ihuaqhailunilu
- Qakugunnguraikpat ayuiqhariarluni katimalutiglu
- Naunaiyainiq quglungnaqtunik quglukhimanik
- Ihumamitigut ayuqhautilgit ikayurniq (ukunatitut inminik pittailinirmut havaaq)
- laupkalluarlugit Inirniit ayuittiaqhimayullu
- Uqauhingit piliurninga manikharvikhat humilu piyukhat

Naunairlugu: Takulugu Naunairvik I ihuaqtunik tainiit piliuqhimaghanik

“Atauhimunngarungni
inuit ukiunganik
ayuitamingnik
uumani katimavingmi,
inniarungnaqhiuq
1 tausit ukiunik
amigaiturluuniit.”

Naullaq Aarnuq



Havaqatigiiktut Numiktiriuyunut Uqaqtiuyunullu

JAMAL SHIRLEY

Havauhikarmut Atan'nguyaq, Nunavut Ihivriurniq Havagvingani

Havaamini Nunavut Ihivriurniq Havagvingmi Jamal ilauvaktuq amigaitpiaqtunik ihivriurniq havauhikarmut. Havagvinga ihumaalutigiyayunik 120-nguyuuq ihivriurniq laisit atauhirmi ukiumi, tuniyurlu aallatqiinik ikayuutikhamik ihivriuqtiuyunut.

Tamaita ihivriuqtiuyut maligatigut pittaaqtut ihuaqtumiglu naunaiyaqtukhat uqaqatigilugillu inungnut havaamingnik. Ikayuriamingni tikiutigiamingni havaangit, the Nunavut Ihivriurniq Havagvinga piliuqtuq maliktakhamik.

Maliktakhangit Ihivriuqtiuyunut piliuqhimayuuq 2001-mi atuqhutik Nunavunmi Uqaqtiuyut/Numiktiriuyut Katimayiingit atiliuqhimayut ikayuutikhamingnik tahapkununga atuqtut uqaqtiuyut. Naunaitkusalik qanuqtut pigiamingni uqaqtiuyumik, piliurluni akikhangani katimagiamingniglu naunaiyuriamingni uqauhinginnik uqaqtiuyukhamut. Tamna maliktakhaq piqaqturlu qanuqtut tunigiami uqaqtakhamingnik ihuaqtumik, uqarluni kayumiittunnuamik, tainiit ulapiqutinnaittumik.

Hunavalungnik ihivriurniq tainiit ayurnaqtut numiktiriama, uqaqtuq Jamal, kihimi Inuktut hakugikpiaqtuq uqauhiq tikiutinnarialik akhuurutaayunut. Nutaat tainiit iliuraqhimmaanginnaqtut.

Jamal naunaiyaqtaa ihariagininga Nunavut Ihivriurniq Havagvinga piqaqtukhaq piinariaalaqihimayumik uqaqatigiinariaalaqinirmik ukununga the uqaqtiuyunut/numiktiriuyunut taimaa hakugiktiriama ittut ikayuutikhangit pihimalunilu maliktakhanginnik naunaitkutingillu nutaanguqhimayakhangit. Iniqtiliqhuni uqaqtaa katimayumayangit kitkut uqaqtiuyut/numiktiriuyut havaqatigiumayut ihivriuqtiuyunut.

“Tamaffi havaguiruffi, tamna hunavalungnik ihivriurniq nutqaqhunguyut.”

Jamal Shirley



Akingit Maliktakhangillu

STÉPHANE CLOUTIER

Tukimuaqtiuyut Ilitariyauyunik Uqauhiinnik, (CH)

“Uqaqta Havaamitigut.”

Stéphane aullaqtiqta uqaqhuni nutaanik atuqtauyunik, qanuqtullu numiktiqtiyut itqurmariyait akinga havaamingnik, maliktakhangit GN-kunni naunaiyariami numiktiqhimayut, ayuqhautingillu piumainnaqtauyuq Inuktitut numiktiqtukhanik.

Tatja, akingit aallatqiinguyut akhuraaluk. Ihariagiyauyuq tamaita aatjikutariiktukhaq akinginnik maliktakhanginnik, taimaa tamaita uqaqtiuyut/numiktiriuyut ihuaqtumik akiliqtaugiamingni.

Taimaa iniqtiqtukhat qilaminnuaq ayurnaqtut titiqqat iniqtilimaitut havagvingmi, Numiktiliriyiitkut Havagvinga atuqpaktut angiqtauhimayut nanminirmik numiktiriuyut. Niuwaaviuyut tikkuaqtauyut piplugit ihuaqtumik naunaitkutarirunik aatjikutaanigluuniit ayuittunik, atuyuktuniglu ICI aatjikutariikhimayut qanuqtut titirarninga unalu Unicode-piumik qaritauyakkut titirarninganik aktikkulaanganik.

Tamaita akingit kaantrangmi akiliqtauyut atauhirmik tainiitigut, piyuq qanuraaluktut qilaminnuaq iniqtiqtakhanik. Numiktiqtut akingit Uviititut akiliqpagaat uumannga.20¢mit.30¢mut atauhirmut tainirmut. Inuktitut akingit ittuq .25¢mit .55¢mut atauhirmut tainirmut. Inuinnatun akingit ittuq .55¢mit.90¢mut atauhirmut tainirmut, avatqumayulluuniit, amigaitpallaanginmata uqayuktut numiktiriuyulluuniit.

Iniqtiqhuni, Stéphane ihumagiya hapkuat aallangurninngit:

- Akingit akiliqtauyukhaugaluq tainiitigut, makpiraangunngittumut. Akiliqtauliqat makpiraaitigut, makpiraaq 250-nik tainiit
- Naunaitkutiliriniq/angirutingit ihariagiyauyuq
- Qaffinik ukiunik ayuitaminik naunaitkotaliuqtauyukhat akinginnut
- Humitlu ayuitaminik naunaitkotaliuqtauyukhaq ukunani (ukunatitut maligatigut, aaniarvingmi, humiluuniit.)

“Uqauhirnit ayuinnangni maniliuqtutit. Uqaqtiuyut/ numiktiriuyut akhuurutauyumik tuniqhaiyiuyut Nunavuutim maniliurninganut.”

Stéphane Cloutier



Naunaitkotaliriniq Naunaiyainirlu (IUT)

JEELA PALLUQ-CLOUTIER

Tukimuaqtiuyut, Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit

Naunaitkotaliriniq Naunaiyainirlu munarivagait IUT titiraqhimayumi Ilangani 17 (1) (c) uumani Inuit Uqauhinginnik Tammaqtailinirmut Maligaq (ILPA), unalu IUT havaariliqtaa qanuqtut ihuaqtumik naunaiyagiami naunaitkotaliqtirlugit uqaqtiuyut/numiktiriuyut Nunavunmi.

Naunaitkotaliriamingni uqaqtiuyut/numiktiriuyut, ihariagiayuyuq naunaiyariamingni qanuraaluktut ayuitamingnik uqauhinginni titirarninganilu, IUT havaaliquaat tatja naunaiyaininganik naunaitkotaliriniq, katimaqatigingitaallu Kiinauyaliriyiitkut qanuraaluktut manikhaq iliuraqhimayut uumunnga.

Ilangit uqaqtiuyut/numiktiriuyut tatja naunaitkutaittuq. Talvanngat nutaaq naunaiyayaut iliqqat kavamatkunnut havaktinginnut IUT-mi naunaiyarniaqtait ayuitamingnik humi ittut inuit, tuniluni taiguagakhat humi ittut, talvannga ilihapkailugit taimaa inuit nuugiamingni quulitqiamut manikharvikhanginnut GN-kut havaktingit.

Naunaiqtaa IUT-kut havaktukhat uumunga Naunaitkotaliriniq Naunaiyainirlu pilihaaliqtait, quyagiplugit katimaqatauyut havakhimmaarmata piliuqhutik pihimaplutiglu quulitqiamik qanuritaakhaanik Inuktut uqaqtiuyunik numiktiuyuniglu.

“Uqainnangittugut
‘Hapkuninga
pinaqtugut.’
Pitquyauyugut
maligamit piyakhavut,
taimaa nakuuyumik
havagumayugut.”

Jeela Palluq-Cloutier



Piyunnautingit/Katimayiit

EILEEN KILABUK

Eileen uqaqtuq aallatqiinik piliuriami Nunavunmi katimayiit ukuninga uqaqtuuyut/numiktiriuyut atayukhaq Kaanatami Numiktiriuyut, Inuktitut Uqauhiitigun Naunaiyaqtiit unalu Uqaqtuuyut Katimayiingit (CTTIC).

Katimayiit piliuqtaaqtuq pipkailutiglu Piliriat Aulatauningita Tunnganingit, maliktakhat, kaanranut naunaitkutat, tunittaagturlu aalla ilauyut ikayuutinginnik. Tamarmik naunaitkotalgit naunaitkutaittullu uqaqtuuyut/numiktiriuyut ilauttaaqtuq.

Katimayiuyut ukuninga uqaqtuuyut/numiktiriuyut ihuaqpiarniaqtuq Nunavunmi piliuriami naunaitkutat, havakhimmaariamingni, tunilunilu ikayuutikhamik. Ayuiqhapkaittaagtullu, tuniyuq qaritauyakkut nunallami-angigliyuumiutikhamik ikayuutikhamiglu, katimapkailutik, katitirlutik titiqqanik. Pipkaitjutilimaittuq kavamatkut havagvinganit, aulapkainiaqtuq ilauyunit.

Ilauyut nakuutqianiaqtuugaluaq kaanraniktiriamingni ayuitamingnik tutquumaniamata katimayiinginnit ikayuqtamingnut pipkaiquyunit. Nanminiqaaqtuq uqaqtuuyut/numiktiriuyut qiniqhiattaagtut ikayuutikhamingnik katimayiinginnit paqigiamingnik inuit ayuittut aallatqiini uqauhinik uqauhinginnigluuniit.

Eileen ilauquyait ilauyut atingit iliuqayut ikayuriamingni timiqutiliuriamingnik, unalu GN Pitquhiliqiyiitkut tuniyut ikayuutinginnik. Amigaittut uqaqtut quyayut tuniyullu ikayuqtaagtullu.

“Piqaaqtuq aallatqiik
katimayut ayuiqhaqtut
aallatqiinguyunik
ayuiqhagiamingni
Inuktitut. Inuit piqaqtut
hakugiktumik ilauyut
uqauhimingnik,
aliagiyullu
hunavalungnik
ayuiqtamingnik.”

Naullaq Aarnuq

Piliriatic Aulatauningita Tunnganingit

SANDRA INUTIQ

**Uqauhilirinirmut Kamisinauyug, Havagvinga
Uqauhiliriyiitkut Kamisinauyug**

Ilaani Havagvinga unalu Uqauhiliriyiitkunnut Kamisinauyug pivaktuq ihumaalutigiyauyunik ulapiqutinik piliuqhimayug uqaqtiuyunit/numiktiriuyunit. Tatja piqangittuq piliuqhimayunik naunaitkutanik tahapkununga havaanut, talvuuna ayurnaqtuq kiugiami ihuaqtumik taimaittunut ihuaqtumik ihumagiyug ulapiqutigiyauyug, tammaqtailiyaalu piumayanginnik ukuat uqaqtiuyut/numiktiriuyut ilauyut. Imaittuni, Piliriatic Aulatauningita Tunnganingit ikayuutauniaqtuq.

Piliriatic Aulatauningita Tunnganingit ittuq ayuittup qanuriliurutinga naunaitkutinga havaanginnut piyaxhangillu maliktauyukhat. Piliriatic Aulatauningita Tunnganingit naunaiqtaa nakuuyumik pitquhingit, atuliqtitaugiami angiyumik naunaitkut atuatamingnik, piliuqtuq tunngavikhaq ayuittiaqtup munarinngit, itturlu havaanut naunaiyainanganik. Tuniyurlu naunaiyainiq ihumaliurnirmut ayuittiaqtup piyanginnik.

Pinahuattariaqarnirmut Aulatautjutit ilagiyaa Piliriatic Aulatauningita Tunnganingit, naunaipekaiyaa atuatanginnaqtuq iluirainiq ilumuurutinginnik piliuqhimayug uumani Piliriatic Aulatauningita Tunnganingit. Ittuq naunaitkutakhamik havaanut, naunaiqtaa ihuaqtuq pitquhingit ihariagiyauyut pittailihimayulluuniit, naunaiqtaillu ayuittiaqtut ubluumaamit ihumaliuqtamingnik. Una uuktuutigillaglugu, uqaqtiuyug qin'ngittaaqtaa havaakhaq ihuinaarutaittumik ihariagiyaukpat ahiruqtaa maligut.

Uqaqtiuyut/numiktiriuyut Piliriatic Aulatauningita Tunnganingit hapkuninga pittaaqtuq:

- Qanuritaakhaanik
- Ihuarninga
- Hiamittittailininga
- Ihuarninga
- Ayuqhautittaililuni
- Munarinig havaktamingnik
- Kiuttaarniq
- Qayangnarninga

Pinahuattariaqarnirmut Aulatautjutit naunaiqtaa naunaittumik ihuaqhaitjutimut havaanga tahapkunanut malingittut Piliriatic Aulatauningita Tunnganingit naunaitkotaliriyaaami havaamingni.



“Quviahukpiaqtunga hamaniigiamni, ilaugiamni katimayuni.”

Nancy Kisa

Ayuiqhainiq

LOUISE FLAHERTY UNALU MONICA ITTUSARDJUAT

Angayukhiuyut Ilihaiyuyut, Nunavut Iliharraqpaalliviani

Uqaqtuyut/Numiktiriyut Ilihaitjutimik aullaqtiqtauyut 1998-mi, manikhaqtitauyullu GN Pitquhiliqiyiitkunnit. Talvanna piqaqtuq avatqumayuq 50-nik iliaqtamingnik iniqtiqtut. Tamna ilihaitjutimik pivaktut iliaqtunik taimaa tugliani ukiuni, piqalluanginmat havaktukhanik. Ilihaitjutiyut Iqalungmi, Kangirlinirmi Kugluktumilu.

Aippaangani, naunaitkutanik tuniyauvaktut hivulliqpaangani ukiuni, kihimi tatja naunaitkutut tuniyuyut iniqtirumitkut tugliani ukiungani. Uuktuqtut iniqtiqtukhat Ilihaqtumi 12-mi uuminngaluuniit Ilihaqtumi 12 aatjikutaanik naunaitkutariniq ilihariamingni, unalu ikayurlutik inungnik (ilagingitamingnik) ikayurniaqtamingnik.

Ilihaitjutinga piqaqtuq tamarmik taimainnahugiyauyuq atuqtaunginnaqtunik ilangit (ilihaitjutingit iniqtiqtauyut ayuiqhavingmi), kayumiittunuamiglu nutaanguqtitauliqtuq maligatigut, munaqhilirutitigut aallatlu havagviuyuni ihariagiyanginnik aallangurninngit, qanaqpiaq ilaungmata taaktit, apiqhuivingmi ikayuqtingit, aallatlu ayuittiaqtut. Inirniriit sikuuqtittiingugaluatlu atuqtauyut ilihaitjutimi ikayuriamingnik ilihapkaitilluta.

Iharigininga pingahunik ukiunik ilihaitjutimik piniaqtuq havagvingmi uqaqtigiingnirmullu, tukiliurutikhamut piliurninga, ihumamitigut ayuqhautilgit uqauhingit, nakurutjutingit, nungulaitunik, aallaniglu uqaqtauyut, kihimi piyuitavulli hatja pigiami.

“Hungiuinarialiuyugut,
taimaatut
inuutjutigiraaqpaktavut.”



Havaktuq Ihumaalutiqaqtumik, Iniqvikhaa unalu Naglingnaqtunik Plyut

PITSEOLAK AKAVAK

Ayuqhaqtunut Uqaqatigiikhutigik Ikayuqtiuyuq

Nakuuqpiaqtumik munarivaktavut uqaqtiuyut/
numiktiriuyut, ukuatlu uqaqtiuyut/numiktiriuyut
ayuiqhagakhaugaluat inmingnik munarigiamingni.”

“Uvagut Ukiuqtaqtumi, piqpagiutiugut tamainnik
mihigivaktavullu aallap uluriahuutinganik; Inuit
atauttimiiliraangat kihimi, piqpagingmata, piqpagingmata
aallanutlu.”

“Taimaa uqaqtiuyut/numiktiriuyut uqaliraangata
naglingnaqtunik, tapkuanullu inuit takuhimaitainnik,
qiahiinayuktugut, nagliguhukkapta.”

“Uqaqtiuyut numiktiriuyut aallauyut inungnit; ayurnaqtumik
havaalgit tuhaaplutik ayuqhautiunik. Ihariagiugut
ihuaqhigiami ihumaaluutinginnik nagliguhuutinginniglu,
taimaa uvaptiinginnainnariami; malirutit puiguutigiaptingni
talvannga hivumuuriaptingni.”

“Qiniqhiattaqtugut ikayuutikhamik uqaqatigiikhutigik
ikayuqtauyunit ukunanngalu naunaiyaiyuq ilihagturlu
pitquhitivut ihumamitivut taaktimit, tahapkuat inuit
ilitarnaqtut. Kihimi ilitariyakhavut qanuqtut ikayuqtaatugut
uvaptingnik aallallu.”

“Una ihumagiraaqpaktara amihunik ukiunik. Paqitkupta
nakuuyunik piyakhaq munarigiami ihumaalutigiyavut
havaaptingni, una havaaq nakuugiyauniaqtuq
hivunikhaptingnut. Inuulrammiit ilitariniaqtaa una
nakuuyuq havaakhaq.”

AVIKTUT INUGIAKPALLAANGITTUMIK KATIMAYUT

Qanuqtut ihumaalutingnik Piyaqpakpiuk?

Katimaqatauyut apiriyauyut ihumagilugu tamna
apiqhuut: Qanuqtut ihumaalutingnik piyaqpakpiuk?
Kiuyut ukuninga:

- Qiahilutit iglarlutitluuniit
- Maniqqamungaulutit, aniirlutit, aniqhaaglugu hila
- Pihuuyarlutit
- Ingutaanginnaqtumik havaglutit
- Hunavalugliurlutit
- Avaliingarlutit (ikhivauyarit, hulihuirlutit,
unaguiqhirit, hinigit, ilingniihuillaglutit)
- Inungmiilutit tahapkuat piqpagiyarnik,
ulapqiatigilugit nutaqqat
- Nan'ngarilugit aalla inuk
- Igalutit, igalutit niqinik niriyauniaqtuq aallanit
- Tigumiarlugu uyarannuamik
- Timit nanuktaulugu, uunaqtumik uarlutit
- Qinngarlutit

“Iharigiyugut
naunaipkailuni
uqaqatigiiktumik
ikayurniq ihumaalutinga
piiyariami. Ilaani
ilihimangittugut
iqihuliliqtugut.”



- Ikayuqtikharnik qiniqhialutit uqaqtiuyumit, taaktimit kinamilluuniit (apirilugit ikayuqtauyumayutit, atan'nguyarnut uqarlutit, ilaulutit mamihainirmut katimayunik)
 - Ikhivayyaalakkuvit hikungingaarlutit nipaingaaqtumik, Yoga-rlutit, Taekwondo-rlutit
 - Naalaglutit atuqtuuyaqtumik
 - Qullirmik ikittilutit
 - Ikhivaqatigilugit Inirniriit, uqaqatigilugit tiituqatigilugit
 - Halummaqtirlugu iglut
 - Qaritayamit ulapqitjutinik ulapqilutit, Tiiviirlutit qun'ngiarlutit piksassuunik
 - Aturlutit, numiglutit, iriallaglutit
- Havaglutit qanuriliurutikhanik (havaqatigarlutit avaliittumik havaguirlutit, havakpallaaruirlutit ikigliyumirlugit ikaarniit, naunaiyailugu atannguyarnut)

ICI Qanuqtut Titiraqhimaniga Maliktakhat (IUT)

JEELA PALLUQ-CLOUTIER Tukimuaqtittiyyi, Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit

ICI iluittumik titirarumi uvva Inummariliriyiikkut, atauhiyuq hivulliqpaanguyuq havagviyuq Nunavunmi, aullaqtitauyuq 1974-mi. Aullaqtiqtinnagu inuit Nunavunmi atuyiittuugaluaat tainiit kingulliqpaanganik. Ublumilu, ilangit inuit titiraqpektut Inuktut tainiit kingulliqpaangittumik.

Inuit titirayuiittuugaluaat kihimi ukiungani nunguliqtumi 1700 1800-miluuniit. Qaniuyaaqpait atuqtitauliqtut Angaatjuviup minihitanginnit, atuqtait numiktiriamingni Godim Uqauhingit makpiraanguriami. Talvannga Nunavunmiutat aallanut naunaiqtiqpagaat ilihimayanginnik uqaqhutik.

1970-mi inuit ilihimaliqtut Qablunaat piqangittut inuktut nipinginnik, nipiqaqtuq ayurnaqtut titirariami. Piliuriami Inuktut titirarninga iluittumik, amihut inuit akhuraaluk

havaktut piliuriami ICI titirarninganik. Talvannga, ihuaqhiyangit iniqtiqtait unalu tainiit kingulliqpaanga atuqtauligtuq. Tatja angiqtauyuq aturiami.

Jeela naunaiqtitaa Nunavut Kavamatkut maliliqtaa tamna ICI titirarninganik. Kihimi tamaitaungittut uqaqtiuyut/ numiktiriuyut maliktaa tamna titirarninga, ihuittumik titiraqhimayut ilanginni inuktut makpiraangani. Naunaiqtitaa akhuurutinga naunaittumik aturninga nakuuqpiagtuniglu tamainni Inuktut makpiraanginni. "Makpiraaliurahualirupta titiraqhimayunik maliktakhamik piqaqtukhaq maligiaptingni titirarninganik."

Naunaiqtitaa qanuqtut titirariami ilanginnik tuhaayaptingnik ihuaqtumik atuqhugu ICI titirarninganik, naunaiqtaalu akhuurutigiyauyuq maligumi ICI titirarninganik taimaa numiktiqhimayut ihuariamingni. ICI titirarnirmut maliktakhaq unalu naunaitkutaq titirannuaq tuniqhaiyut tamainnut katimaqatauyunut.



Tammarumanginnaptigu
 Uqauhiqput,
 aliqaaqtauyumanginnaptigu.
 Ihumagiunga hakugitqiyauyuq
 Qablunaatitut Uqauhinginnit.
 Inuit nipaiqtitauyut
 nuutiinaqtirinirmut tamna
 ayuqhaqtipkaiyaatigut,
 kihimi mamiliqtugut.
 Ihumagiugut Uqauhiqput
 hakugikhimmaaqtukhaq.”



Umiktirutininganut Uqaqtut Pitquyanginitlu

JEELA PALLUQ-CLOUTIER

Tukimuaqtitti, Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit

MARY THOMPSON

Ikhivautalik, Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit

Jeela quyagiyait katimaqatauyut katimaqataungmata, quviagiyamingniglu ihumagitjutigiyauyumiglu ilaungmata katimatillutik. Talvannga tuniyuq hapkuat pitquyangit piyuq uqaqtakhamingnit, uqaqtamingnit aviktumik katimatillugiglu uqaqtakhanginnik:

1. Piliurluni katimayiyukhanik uqaqtiuyunit/ numiktiriuyunit
2. Katimattitvaglutik
3. Uqauhilirinirmut katimapkaivagluni qakunguraikpat ihumagiyanginnik uqautiglugit
4. Pimmariktumik pihimmaarlugit ikayuqpaglugitllu tamaita uqauhiit
5. Uqaqatigihimmaaqpaglugit atauhingurumayanginnik titirarninganik
6. Piliurluni iluittumik qaritauyakkut tuhagakhanik katitiquhivik qaritauyakkut tainiinnik ilaliutihimayuq tamainnik tainiit piliuqhimayut ublumimut qakugunnguraangat nutaanguqtiqhimayumik piinariaqihimayumiglu
7. Tunilugu ikayuutikhanik uqaqtiuyunut/ numiktiriuyunut nanminiriyanginnik
8. Piliurluni aallanik ayuiqhagakhanik angirutikhamiglu uqaqtiuyunut/numiktiriuyunut Nunavunmi
9. Piliurluni ikayuutikhamik ikayuriami uqaqtiuyut/ numiktiriuyut ihuaqtumik pigiamingni havaamingnit ihumaalutigiyayut
10. Tuniyuq ikayuutikhangit uqaqtiulihaaqtunut/ numiktiqalihaaqtunut, taimaa takunnariami ihariagiyaayuq havaakhaq
11. Piliurluni atuqtauyukhaq tamainnit atauhirmut tainiq unalu atauhirmut makpiraarmut akikhangit

“Puiguqtaililugu ihumagiyaqqut hivunirmi nutaqqavut innguttavut. Tammaqtailiumayaqqut Inuit Uqauhingit nungulaittumut, ublumi hivunirmilu.”

Nancy Kisa

Jeela iniqtiqtaa quyapluni GN-kut Pitquhiliqiyiitkut ikayurmata, havaqatigiingillu Nunavut Tunngavitkut Havagvinganullu Uqauhilirinirmut Kamisinamut.

Mary Thompson umiktaa katimaniq ilitariplugu akhuurutauyut aittuutingit tamainnit katimaqatauyunit ukununga Inuktut Uqauhinginnik, naunaqhugu Inuit hakugiktut, unalu hivuningit Inuktut nakuuyuq.

Katimaqatauyut anilirmata katimavinganit amigaittut uqaqtut quyayut katimapkaiyunut, tingmiquplutiglu nakuuyumik angilralirumik.

Naunairvik I: Ihuaqtunik Tainiit Piliuqtukhat

- Iliharvingmut atingit
- Maniliqinirmut
- Taimaa Ilihimayamnik
- Naunaiqtut pilaarutingit
Uqauhirmut pitquhirmullu
ilihimaniq akiniarut
- Naunaiyainiq
- Itqurahuariyii Inuuhirnut
- Maniliqiviit
- Avatinganik tainiit
- Minihitait
- Nutaqqiqiniq/Munariniq
Nutaraminik
- Nunaliqinirmut
- Uqariyaqtuq
- Nagliguhurnirmut
- Piiyaqtainiq Nunaliqinirmut
- Naunaiyainiq Ihivriurninganit
- Qayagiyauniq
- Inmimik Ihumagilluarninganik
(ihumagiyanganik)
- Alruyaqtuqtut: ipod ipad, gps
- Qilamiuqtuqarnirmut tainiit
- Uumatimi mihingnarutit:
niqalaaktuq
- Ihuaqhaiyi unalu
Hanauyukhanik Titirauyaqtiyuq
ayurnaqtuniglu tainiit
(havigalingmik apqutikkut
atayunik akhaluutiraaluit
aqtutuq, makaanik,
hunavalungnik piliuqtiyuq)
- Naunairlugu
- Avatinga
- Naunaiyainiq
- Maniliqinirmut tainiit
- Niqiliurniq
- Ihuinaaqtunik naunaiyainiq
- Tikinnahuaqtangit
- Naunaitkutat Qaffiungmangaata
Hunavaluit
- Nan'ngariyauyuq
- Hiniktavik
- Angunahuarnirmut tainiit
- Uqauhiyut
- Aaniarutit (Inutquaqpiani
Ihumairutiuniq)
- Inuit ilihainirmut/
qangaraalungnitat tainiit
- Inuktitut havautingit tainiit
havautillu, naunaitkutaq titiraq,
hunavalugluuniit.
- Quiliqtanaqtuq
- IT uqauhingit
- Uqauhiit
- Ilagiiktunirmut tainiit
- Maligaaq/apiqhuiviit
- Maligatigut tainiit
- Ingniqutilingnik tainiit
- Aaniarvingmi uqauhingit
- Katimanirmut tainiit: katimayut,
katimavik, katimaryuarvingmi,
hunavalugluuniit.
- Ihumamitigut Ayuqhautilgit
qanuritaakhaanik
- Qanuritaakhaanik
- Anguyaktuni atingit
- Uyarakhiurvingmi, hanalrutingit
qanuriliurutingillu
- Mista Missislu
- Nutaat ayurnaqtunik tainiit
- Ihumaliurutauyut
- Naunaiyainiq Tariunganik
- Tunngahuktirniq
- Naittut
- Havautiturnirmut maliktakhat
titiraq
- Akinga
- Maliktakhat
- Ihumamingni Mihingnarniq
- QEC-kut tainiit
- Ihivriurniq
- Munariyakhangit
- Nirriiviit
- Ihumamitigut
Ayuqhautiqainnaqtuq
- Hunavalungnik Ihivriurniq
- Aktikkulaanga
- Pinahuaq piniarungnaqhiurlu
- Pittiarnikkut
- Naunaiyainiq Inuup
Inuuhinganik
- Ihumamitigut Ayuqhautilgit
- Naunaiyainiq tiiviimi naalautimi
- Inmikkutailiniq
- Ayurnaqtut tainiit
- Tainiit piyut Inuit
ilumuurutinginnut
- Naunaiyainiq Qanuritaakhaanik
Qaanga Nuna tainiit
- Qangaraalungnitat havautit
- Qangaraalungnitat uqauhingit
tunngavilluarutit tainiit
qanuriliurutingit, humillu piyut,
qanuriliurutiluaqtut
- Malruungnik-akhuurutiqaqtuq
- Takunnaqtuq
humungauyaakharnik piksat
- Quuyaqturvik
- Hilaup tainiit
- Nan'ngariyauyuq

Naunairvik II: Atingit Katimaqatauyut

Elisapee Ikkidluak	Karliin Aariak	Mika Kunnuk
Pelagie Owljoot	Jonah Kilabuk	Marykulu MacMann
Peter Ittinnuar	Sandra Inutiq	Agnes Ayalik
Suzie Napayok-Short	Dennis Kugluguktuk	Annie Bolt
Della K. Nault	Sarah Nangmalik	Agnes Egotak
Edna Elias	Stephane Cloutier	Angele Kuliktana
Julia Demcheson	Gela Naqica	Lucy Taipana
Mina Battye	Akeego Ikkidluak	Louise Siusangnark
Apea Sowdluapik	Sarah Papatsie	Mary Kopak
Susie Evyagotailak	Sapatie Ell	Tina Kuniliusie
Lynda Paniuq	Caroline Novalinga	Nipisha Bracken
Marceline Anguttitauruq	Lazarie Otak	Susan Aipellee
Zipporah Ungalaq	Ruth Angutiqjuaq	Geela Tigullaraq
Mary Nashook	Susan Tulugarjuk	Eileen Kilabuk-Weber
Mary A. Thompson	Thoretta Iyerak	Timothy Qamaniq
Miriam Aglukkaq	Veronica Kublu	Sandra Qamanirq
Elijah Erkloo	Tocasie Burke	Lena Arqviq
Louis Tapardjuk	Constance Merkosak	Matilda Nakoolak
Rosemarie Meyok	Christine Ootova	Veronica Dewar
Jeela Palluq-Cloutier	Elena Iyerak	Rebecca Mike
Martha Kunuk	Louise Akearok	Rita Akearok
Nancy Kisa	Leah Inutiq	Jeannie Arreak-Kullualik

James Eetoolook	Potogo Adamie	Lazarus Arreak
Emily Angulalik	Attima Hadlari	Salome Awa
Mary Ineak	Ooleepika Ikkidluak	Madeline Allakariallak
Jonah Kilabuk	Martha M. Flaherty	Lucy Burke
Tuppittia Qitsualik	Tomasie Panipak	Annie Ford
Lucie Idlout	Benjamin Arreak	Sarah Leonardis
Appitaq Enuaraq	Methusalah Kunuk	
Philip Paneak	Christopher Amautinuar	
Betty Brewster	Pitsiulak Palluq	
Mali A Curley	Titus Arnakallak	
William Kilabuk	Doris Kaniak	
Peter Irniq	Colleen Nivingalok	
Louise Flaherty	Lorraine Bolt	
Connie McCrae	Leah Kilabuk	
Simeoni Natseck	Mary Jean Katiak	
Luci Evaloardjuk	Andrew Dialla	
Monica Ittusardjuat	Janet Merkosak	
Maata Pudlat	Jose Arreak	
Katauga Saila	Rhoda Cunningham	
Debbie Oyukuluk	Blandina Tulugarjuk	
Peter Aningmiuq	Susan Gunn	
Joanna Qammaniq	Emily Illnik	



ᐅᐱᕐᕐᕐᕐᕐᕐ ᐅᕐᕐᕐᕐᕐ ᐅᕐᕐᕐᕐᕐ ᐅᕐᕐᕐᕐ
 Uqauhinut Kamisinaup Havakvia Nunavunmi
 Office of the Languages Commissioner of Nunavut
 Bureau du Commissaire aux langues du Nunavut



ᐅᕐᕐᕐᕐᕐᕐ ᐅᕐᕐᕐᕐᕐᕐ
 Department of
 Culture and Heritage
 Culture et du Patrimoine

